

**PLATA
FORMA
PER LA
LLENGUA**

PLATAFORMA PER LA LLENGUA

SERVEIS DE CORRECCIÓ DE TEXTOS

ÍNDEX

- 1. Introducció**
- 2. Descripció del servei**
- 3. Assessorament telefònic**
- 4. Pressupost**
- 5. Contacte**

1. INTRODUCCIÓ

La Plataforma per la Llengua és una organització de persones i entitats que treballen per millorar l'ús social de la llengua catalana en àmbits molt diversos. En conseqüència, per la seva experiència i per la seva composició, a la Plataforma per la Llengua existeix actualment una àmplia competència en el tractament de qüestions relacionades amb la llengua, tant des del punt de vista del treball en favor de la seva extensió social, tasca que dóna raó de ser a l'organització, com des del punt de vista del coneixement i elaboració formal.

En aquest sentit, la nostra organització compta amb un equip de filòlegs, correctors i traductors preparats per realitzar diversos tipus de serveis lingüístics, enfocats especialment cap a empreses i entitats interessades a millorar la qualitat de l'ús de la llengua catalana en el marc de la seva activitat pròpia.

Cal remarcar que, atenent al caràcter d'organització no governamental que té la Plataforma per la Llengua, aquells guanys obtinguts amb la prestació d'aquests serveis són utilitzats per dur a terme campanyes de normalització lingüística que reverteixen en l'ús social de la llengua.

2. DESCRIPCIÓ DEL SERVEI

El servei que oferim és la correcció dels textos propis de l'activitat de l'empresa o entitat per a la seva revisió i correcció. Aquesta revisió inclou diversos aspectes:

1. Correcció ortogràfica
2. Correcció morfosintàctica i semàntica incloent-hi tots els aspectes gramaticals.
3. Correcció estilística i formal, adaptada als registres i tipus de textos corresponents en cada cas.

Cal remarcar també que en l'elaboració de l'encàrrec es garantirà en tot moment el compliment dels processos de qualitat. En aquest sentit, en el marc dels serveis que s'ofereixen:

1. Es tindrà especial cura en l'adaptació del text al format i registre corresponent (carta, circular, ponència, comunicat intern, moció o proposició, estatuts o normatives, textos jurídics, etc...).
2. S'establiran controls de qualitat permanents per garantir la qualitat del producte final.

3. En el cas de tecnicismes, neologismes o de textos en llenguatges específics, es realitzarà una investigació terminològica i específica per tal de garantir la total qualitat del text, duent a terme les consultes pertinents als organismes tècnics especialitzats.

4. S'utilitzarà una àmplia gamma de recursos disponibles: diccionaris generals, diccionaris i terminologies especialitzades i guies d'estil generals i sectorials. Es farà també ús d'aquells recursos que possibiliten les noves tecnologies.

Si es demana específicament, el lliurament del text corregit es farà efectiu en format digital i en paper, i en tot cas, si així es sol·licita, adjuntant-hi els suggeriments i anotacions que puguin ser d'interès.

El text revisat es lliurarà sempre en un termini màxim de 3 dies hàbils des del moment del lliurament de l'encàrrec, llevat d'aquells casos que es considerin urgents, en què el termini de lliurament serà de 24 hores. En el cas de textos de gran llargària, s'avaluarà en cada cas si és possible el lliurament en 24 hores o no. Els textos a corregir s'hauran de lliurar dins de l'horari d'oficina de la Plataforma per la Llengua, és a dir, de dilluns a dijous de 9.00 a 14.00h i de 16.00 a 19.00h i els divendres, de 9.00 a 15.00h. En el cas que els textos arribin fora d'aquest horari, el termini de correcció començarà a comptabilitzar-se a partir del moment en què obrin les oficines de la Plataforma per la Llengua.

Com a servei complementari a la revisió i correcció de textos, la Plataforma per la Llengua ofereix també la possibilitat d'elaborar una guia d'estil per a textos tipus adaptats a la idiosincràsia i als interessos del destinatari.

3. ASSESSORAMENT TELEFÒNIC I VIA INTERNET

La correcció i revisió dels textos és només la primera part del procés global que hauran de portar a la pràctica les entitats o empreses interessades a millorar la qualitat de la seva llengua. Més enllà del lliurament dels textos corregits, en qualsevol moment pot sorgir un dubte o una indecisió en relació a la utilització d'un determinat mot o expressió.

En aquest sentit, i per tal de garantir, mentre duri la prestació del servei de correcció, el control de la qualitat dels processos de producció de llengua de l'empresa, la Plataforma per la Llengua ofereix també assessorament telefònic i per Internet a l'usuari en relació a tots aquells aspectes que consideri necessari consultar.

L'assessorament es podrà realitzar per telèfon al número 93 321 18 03 de dilluns a divendres de 9.00 a 14.00h i de 16.00 a 19.00h, mentre que el correu electrònic de contacte és el següent: **serveis@plataforma-llengua.cat**.

4. PRESSUPOST

Pressupost bàsic.....1'7 € per 1.000 caràcters

Inclou la revisió i correcció de textos tal i com es planteja en l'apartat 2 del document i el lliurament de l'original corregit en un màxim de **tres dies hàbils des de l'encàrrec**.

(En casos de textos complexos, el cost serà de 23€ l'hora).

Encàrrecs urgents.....2'2 € per 1.000 caràcters

Inclou la revisió i correcció de textos urgent tal i com es planteja en l'apartat 2 del document i el lliurament de l'original corregit en un **màxim de 24 hores des de l'encàrrec**.

(En casos de textos complexos, el cost serà de 23€ l'hora).

Guia d'estil.....pressupost en funció de
les necessitats del client.

Inclou la possibilitat d'elaborar una guia d'estil per a textos tipus adaptats a la idiosincràsia i als interessos del destinatari.

(* Els pressupostos no inclouen l'IVA i poden ser modificats en el cas d'encàrrecs especials)



Plataforma per la Llengua
C/Diputació, 276. Planta baixa
08009 Barcelona
Telf. 93 321 18 03
Fax. 93 321 12 71
serveis@plataforma-llengua.cat
www.plataforma-llengua.cat